

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC STANDARD

Modification N° 2

Octobre 1976
à la

Amendment No. 2

October 1976
to

Publication 262
1969

Ballasts pour lampes à vapeur de mercure à haute pression

Ballasts for high pressure mercury vapour lamps

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

Les projets de modifications, discutés par le Sous-Comité 34C du Comité d'Etudes N° 34 de la CEI, furent diffusés en juillet 1975 pour approbation suivant la Règle des Six Mois.

The draft amendments, discussed by Sub-Committee 34C of IEC Technical Committee No. 34, were circulated for approval under the Six Months' Rule in July 1975.



~~Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved~~

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé
Genève, Suisse

Page 6

2. Domaine d'application

Insérer le nouvel alinéa suivant à la suite du premier alinéa:

Certains articles de cette recommandation (par exemple l'essai d'endurance thermique des enroulements) s'appliquent également aux ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire de telle façon qu'ils ne peuvent pas être essayés séparément.

Page 6 de la Modification N° 1

13. Endurance

Insérer le nouvel alinéa suivant à la suite du premier alinéa:

Cet essai peut aussi s'appliquer aux ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire de telle façon qu'ils ne peuvent pas être essayés séparément; cette disposition permet à de tels ballasts intégrés de porter le marquage t_w .

Page 24

17.2 Courant fourni à la lampe

Remplacer le texte existant par le suivant:

Le rapport maximal de la valeur de crête à la valeur efficace du courant fourni à la lampe ne doit pas dépasser 1,9 pour toute tension d'alimentation comprise entre 92 % et 106 % de la tension nominale du ballast.

Page 42

ANNEXE D

4.8 Essai d'échauffement

Deuxième alinéa: Modification rédactionnelle concernant le texte anglais seulement.

Remplacer le texte de l'alinéa a) par le suivant.

a) Ballasts à incorporer

Les ballasts doivent être essayés soit dans un boîtier conforme à la figure 5, soit dans une boîte conforme à la figure 6. Le fabricant doit indiquer la variante qui s'applique.

Le ballast sera monté conformément aux instructions du fabricant, le cas échéant.

Toutefois, si ces instructions font défaut, le ballast doit être fixé directement en position centrale contre la plaque support du boîtier, en utilisant tous les trous de fixation jusqu'à concurrence de quatre trous au plus. Au cours de l'essai, l'ensemble est soutenu librement, le ballast étant suspendu. Si la boîte d'essai est utilisée, le ballast sera fixé sur une planche en bois de 20 mm d'épaisseur, peinte en noir mat, et sera recouvert par la boîte. Une distance d'au moins 10 mm doit être assurée entre chacune des parois de la boîte d'essai et le ballast.

Page 12 de la Modification N° 1

4.9 Essai d'endurance thermique des enroulements

A la fin de l'alinéa rédigé comme suit: « Du point de vue électrique, les ballasts doivent fonctionner . . . se trouvent insérés les enroulements. », ajouter la nouvelle phrase suivante:

Dans le cas de ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire, il peut être nécessaire d'utiliser dans le luminaire des câblages spéciaux de haute résistance thermique; par ailleurs, toute partie de la structure du luminaire qui n'est pas essentielle pour l'essai peut être enlevée pour maintenir les dimensions de l'élément ballast intégré/luminaire dans les limites raisonnables.

Page 7

2. Scope

Insert after the first paragraph a new paragraph with the following wording:

Relevant clauses of this recommendation (for example thermal endurance tests for windings) apply also to ballasts which form an integral part of a luminaire and which cannot be tested separately.

Page 7 of Amendment No. 1

13. Endurance

Insert after the first paragraph a new paragraph with the following wording:

This test may also be applied to ballasts which form an integral part of a luminaire and which cannot be tested separately, thereby enabling such integral ballasts to be marked with a t_w value.

Page 25

17.2 Lamp operating current wave-shape

Replace the existing text by the following:

The maximum ratio of peak value to root-mean-square (r.m.s.) value of the lamp operating current shall not exceed 1.9 at any value of supply voltage from 92% to 106% of the rated voltage of the ballasts.

Page 43

APPENDIX D

4.8 Temperature-rise test

In the second paragraph, delete the words:

“unless the ballast is built into a casing enclosing the lamps”

(This amendment applies only to the English text.)

Replace the text of paragraph a) by the following:

a) Built-in ballasts

Ballasts shall be tested in either the test hood shown in Figure 5, or the test box shown in Figure 6. The manufacturer shall declare which alternative is to be used.

The ballasts shall be mounted in accordance with the manufacturer's instructions (if any).

In the case of the test hood and in the absence of any instructions, the ballast shall be fixed centrally and directly against the supporting surface of the hood, using all fixing holes which are coincident up to a maximum of four. During the test, the whole assembly shall be freely supported, the ballast being pendant. If the test box is used, the ballast shall be mounted on a matt black wooden board, 20 mm thick, and covered with the test box. There shall be a distance of at least 10 mm between each wall of the test box and the ballast.

Page 13 of Amendment No. 1

4.9 Thermal endurance test for windings

Add to the end of the paragraph which reads: “The ballast shall function... of the windings may be removed.”, the following new sentence:

In the case of ballasts which form an integral part of a luminaire, it may be necessary to use special high-temperature luminaire wiring, and any part of the luminaire structure which is not essential to the test may be removed in order to keep the physical size of the integrated ballast/luminaire part within reasonable limits.